

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EG) nr. 36/94 van de Commissie van 10 januari 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 1
- Verordening (EG) nr. 37/94 van de Commissie van 10 januari 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 3
- * Verordening (EG) nr. 38/94 van de Commissie van 10 januari 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1934/93 houdende vaststelling van de opbrengst aan olijven en aan olie voor het verkoopseizoen 1992/1993 5
- Verordening (EG) nr. 39/94 van de Commissie van 10 januari 1994 tot vaststelling van de landbouwomrekeningskoersen 7

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

94/7/EG :

- * Aanbeveling van de Raad van 22 december 1993 betreffende de globale richtsnoeren voor het economisch beleid van de Lid-Staten en de Gemeenschap 9

94/8/EG :

- * Beschikking van de Raad van 22 december 1993 waarbij de Bondsrepubliek Duitsland wordt gemachtigd een maatregel toe te passen die afwijkt van artikel 2, punt 1, en artikel 17 van Zesde Richtlijn 77/388/EEG betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Staten inzake omzetbelasting 13

Commissie

94/9/EG :

- * Beschikking van de Commissie van 20 december 1993 tot wijziging van Beschikking 93/447/EEG tot machtiging van de Lid-Staten om voor groei-medium van oorsprong uit derde landen afwijkingen van een aantal bepalingen van Richtlijn 77/93/EEG van de Raad toe te staan 15

Inhoud (vervolg)

94/10/EG :

- * **Beschikking van de Commissie van 21 december 1993 inzake het standaardformulier voor de kennisgeving van het besluit om de communautaire milieukeur toe te kennen** 17

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 36/94 VAN DE COMMISSIE

van 10 januari 1994

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2703/93 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 7 januari 1994 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2703/93 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 245 van 1. 10. 1993, blz. 108.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 januari 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Derde landen ^(*)
0709 90 60	78,24 ^(?) ^(?)
0712 90 19	78,24 ^(?) ^(?)
1001 10 00	0 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 90 91	89,75
1001 90 99	89,75 ^(*)
1002 00 00	115,20 ^(*)
1003 00 10	118,87
1003 00 90	118,87 ^(*)
1004 00 00	92,22
1005 10 90	78,24 ^(?) ^(?)
1005 90 00	78,24 ^(?) ^(?)
1007 00 90	92,78 ^(*)
1008 10 00	25,53 ^(*)
1008 20 00	54,98 ^(*)
1008 30 00	0 ^(?)
1008 90 10	(?)
1008 90 90	0
1101 00 00	163,18 ^(*)
1102 10 00	197,72
1103 11 10	20,99
1103 11 90	186,49
1107 10 11	170,64
1107 10 19	130,25
1107 10 91	222,47 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	168,98 ^(*)
1107 20 00	195,13 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op producten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

⁽⁸⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

⁽⁹⁾ Voor producten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjecho-Slowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

⁽¹⁰⁾ Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de producten van oorsprong uit Turkije.

VERORDENING (EG) Nr. 37/94 VAN DE COMMISSIE
van 10 januari 1994
tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en
mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93⁽⁴⁾,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1681/93 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 7 januari 1994 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 11.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 januari 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	1	2	3	4
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Mout*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	1	2	3	4	5
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EG) Nr. 38/94 VAN DE COMMISSIE

van 10 januari 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1934/93 houdende vaststelling van de opbrengst aan olijven en aan olie voor het verkoopseizoen 1992/1993

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3179/93⁽²⁾, en met name op artikel 5, lid 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2261/84 van de Raad van 17 juli 1984 houdende algemene voorschriften inzake de toekenning van de produktiesteun voor olijfolie en de steun aan de producentenorganisaties⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3500/90⁽⁴⁾, en met name op artikel 19,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1934/93 van de Commissie⁽⁵⁾ de opbrengst aan olijven en aan olie voor de homogene produktiegebieden is vastgesteld; dat enkele fouten zijn gesloten in de bijlagen I en II; dat de betrokken onjuistheden en omissies, mede gelet op het feit dat de begunstigden de produktiesteun nog niet hebben ontvangen, moeten worden gecorrigeerd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 1934/93 wordt als volgt gewijzigd:

1. In bijlage I, deel C, worden de gegevens betreffende de provincies Evias zone 11, Lakonias zone 5, Halkidikis zones 6 en 8 en Kykladon zone 3 vervangen door de gegevens in de bijlage bij deze verordening.
2. In bijlage II, deel C,
 - a) wordt in de Nomos Rethymnou de gemeente Platanou toegevoegd aan zone 12;
 - b) wordt in de Nomos Fokidas de gemeente Vinianis toegevoegd aan zone 6.
3. In bijlage II, deel D, wordt, in de Comunidad autónoma Castilla-La Mancha, in zone 4 van de provincie Ciudad Real de gemeente Puebla de Don Rodrigo geschrapt en toegevoegd aan zone 1 van dezelfde provincie.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 24 juli 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.⁽²⁾ PB nr. L 285 van 20. 11. 1993, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 208 van 3. 8. 1984, blz. 3.⁽⁴⁾ PB nr. L 338 van 5. 12. 1990, blz. 3.⁽⁵⁾ PB nr. L 178 van 21. 7. 1993, blz. 1.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO

„Provincia Provins Provinz Επαρχία Province Provincia Provincie Provincia	Zona Zone Zone Ζώνη Zone Zone Zona Zona	kg aceitunas/árbol kg oliven/træ kg Oliven/Baum kg ελαιοκάρπου/δένδρο Olives kg/tree kg olives/arbre kg olive/albero kg olijven/boom kg azeitonas/árvore	kg aceite/100 kg aceitunas kg olie/100 kg oliven kg Öl/100 kg Oliven kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου Oil kg/100 kg olives kg huile/100 kg olives kg olio/100 kg olive kg olie/100 kg olijven kg azeite/100 kg azeitonas
Ευβοίας	11	5	18
Λακωνίας	5	7	21
Χαλκιδικής	6	5	20
	8	4	20
Κυκλάδων	6	7	17"

VERORDENING (EG) Nr. 39/94 VAN DE COMMISSIE
van 10 januari 1994
tot vaststelling van de landbouwmrekeningskoersen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽¹⁾,
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93⁽²⁾, inzonder-
heid op artikel 3, lid 1,

Overwegende dat de landbouwmrekeningskoersen zijn
vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 3661/93 van de
Commissie⁽³⁾;

Overwegende dat in artikel 4 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 is bepaald dat de landbouwmrekeningskoersen
van een zwevende valuta wordt gewijzigd als de monetaire
afwijking ten opzichte van de representatieve marktcoersen
bepaalde niveaus overschrijdt; dat, in afwijking van
bedoeld artikel 4, tot en met 31 december 1994 het
bepaalde in artikel 4 bis van die verordening geldt;

Overwegende dat de representatieve marktcoersen worden
berekend op basis van referentieperioden die worden
bepaald overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1068/93
van de Commissie van 30 april 1993 houdende nadere
voorschriften voor de vaststelling en de toepassing van de
omrekeningskoersen in de landbouwsector⁽⁴⁾;

Overwegende dat op grond van de in de referentieperiode
van 1 tot en met 10 januari 1994 geconstateerde wissel-
coersen enerzijds de in de leden 1 en 3 van artikel 4 bis
van Verordening (EEG) nr. 3813/92 bedoelde limieten op
+ 3,115 en - 1,885 moeten worden vastgesteld en er
anderzijds een nieuwe landbouwmrekeningskoersen voor
de Spaanse peseta moet worden vastgesteld;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 15, lid 3, van
Verordening (EEG) nr. 1068/93 een vooraf vastgestelde
landbouwmrekeningskoers moet worden aangepast
wanneer deze meer dan vier punten afwijkt van de land-
bouwmrekeningskoers geldig op het moment van het
ontstaansfeit voor het betrokken bedrag; dat de vooraf
vastgestelde landbouwmrekeningskoers in dat geval
zodanig wordt aangepast dat het verschil met de geldende
koers nog slechts vier punten bedraagt; dat moet worden
bepaald welke koers dan in plaats van de vooraf vastge-
stelde landbouwmrekeningskoers moet worden toege-
past,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De landbouwmrekeningskoersen worden vastgesteld in
bijlage I.

Artikel 2

In het in artikel 15, lid 3, van Verordening (EEG)
nr. 1068/93 bedoelde geval wordt in plaats van de vooraf
vastgestelde landbouwmrekeningskoers voor de betrok-
ken valuta de koers van de ecu toegepast die is aange-
geven in bijlage II,

- in tabel A, wanneer deze koers hoger is dan de vooraf
vastgestelde koers, of
- in tabel B, wanneer deze koers lager is dan de vooraf
vastgestelde koers.

Artikel 3

Verordening (EG) nr. 3661/93 wordt ingetrokken.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op 11 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽³⁾ PB nr. L 333 van 31. 12. 1993, blz. 61.

⁽⁴⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

*BIJLAGE I***Landbouwmrekeningskoersen**

1 ecu =	49,3070	Belgische frank en Luxemburgse frank
	9,34812	Deense kroon
	2,35418	Duitse mark
	331,890	Griekse drachme
	192,319	Spaanse peseta
	7,98191	Franse frank
	0,976426	Iers pond
2 264,19		Italiaanse lire
	2,65256	Nederlandse gulden
	236,933	Portugese escudo
	0,920969	Pond sterling

*BIJLAGE II***Aangepaste vooraf vastgestelde landbouwmrekeningskoersen**

Tabel A			Tabel B		
1 ecu =	47,4106	Belgische frank en Luxemburgse frank	1 ecu =	51,3615	Belgische frank en Luxemburgse frank
	8,98858	Deense kroon		9,73763	Deense kroon
	2,26363	Duitse mark		2,45227	Duitse mark
	319,125	Griekse drachme		345,719	Griekse drachme
	184,922	Spaanse peseta		200,332	Spaanse peseta
	7,67491	Franse frank		8,31449	Franse frank
	0,938871	Iers pond		1,01711	Iers pond
2 177,11		Italiaanse lire	2 358,53		Italiaanse lire
	2,55054	Nederlandse gulden		2,76308	Nederlandse gulden
	227,820	Portugese escudo		246,805	Portugese escudo
	0,885547	Pond sterling		0,959343	Pond sterling

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

AANBEVELING VAN DE RAAD

van 22 december 1993

betreffende de globale richtsnoeren voor het economisch beleid van de Lid-
Staten en de Gemeenschap

(94/7/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap, inzonderheid op artikel 103, lid 2,

Gezien de aanbeveling van de Commissie,

Gezien de conclusies van de Europese Raad van 10 en
11 december 1993,

BEVEELT AAN :

Artikel 103 van het Verdrag vormt het kader voor de
coördinatie van het economisch beleid tijdens de tweede
fase van het proces dat naar de Economische en Mone-
taire Unie leidt. De op basis van dit artikel aangenomen
globale richtsnoeren voor het economisch beleid zullen
als referentie dienen voor het economisch beleid in de
Gemeenschap en in de Lid-Staten.

Hoofddoelstellingen

Er zijn tekenen die erop wijzen dat de recessie in de
Europese Unie haar dieptepunt heeft bereikt. De indica-
toren van de produktie en commerciële studies in een
aantal landen geven een versterking van het vertrouwen
en betere vooruitzichten te zien. De lange-
termijnintresten zijn sterk gedaald en de meeste Europese
centrale banken hebben hun basisrentevoeten verlaagd.
De werkloosheid blijft evenwel toenemen in de meeste
Lid-Staten. In die context moeten de hoofdlijnen van het
economisch beleid voor 1994 bij voorrang gericht zijn op
een nieuwe duurzame en niet-inflatoire economische
groei.

De Gemeenschap moet zich derhalve op korte termijn tot
doel stellen de tendens van de werkloosheid om te

buigen, en vervolgens, vóór het eind van de eeuw, het
aantal werklozen, dat het onaanvaardbare peil van 17
miljoen heeft bereikt, aanzienlijk te verminderen. Die
daling van de werkloosheid is absoluut noodzakelijk om
de negatieve economische en sociale gevolgen van deze
verspilling van menselijk kapitaal tegen te gaan. Het
scheppen van meer werkgelegenheid is ook vereist om
een actievare samenleving tot stand te brengen waarin een
ieder die dat wenst kan deelnemen aan het produktie-
proces en waarin de invloed van de factoren die tot
sociale uitsluiting leiden aanzienlijk wordt beperkt.

Deze doelstelling op werkgelegenheidsgebied moet
worden bereikt door een niet-inflatoire, sterke en werkge-
legenheidscheppende groei die vele jaren aanhoudt en
milieuvriendelijk is. Meer groei is niet alleen noodzakelijk
om arbeidsplaatsen te creëren, maar ook om de Gemeen-
schap in staat te stellen de vruchten van de interne markt
te plukken, haar economische en sociale samenhang te
verbeteren en haar toenemende verplichtingen tegenover
de rest van de wereld gestand te doen. Aangezien die
groei niet kunstmatig kan worden opgewekt, moet zij
voornamelijk worden verwezenlijkt door de marktmecha-
nismen en het dynamisme van de interne markt die
openstaat voor de rest van de wereld. De afronding van de
GATT-onderhandelingen op een allesomvattende, duur-
zame en evenwichtige basis en de opening van de
Gemeenschap voor nieuwe markten spelen in dit verband
een essentiële rol.

Meer groei vereist ook meer economische convergentie
tussen de Lid-Staten. Die convergentie zal de voorwaarden
scheppen voor het creëren van meer arbeidsplaatsen en de
Gemeenschap de mogelijkheid bieden ten volle te profi-
teren van de voordelen die de interne markt biedt. Tevens
zal zij een succesrijke overgang naar de EMU mogelijk
maken.

Diegenen die verantwoordelijk zijn voor het economisch beleid moeten daarom de voorwaarden scheppen voor een optimale werking van de marktmechanismen, door

- i) te zorgen voor een stabiel en coherent macro-economisch kader;
- ii) door de macro- en micro-economische belemmeringen voor de groei weg te nemen.

Wij staan thans voor een tweeledige uitdaging. Ten eerste is een vastberaden actie vereist om de groeivoorwaarden te verbeteren die verenigbaar zijn met de verbintenis om op middellange termijn veel arbeidsplaatsen te scheppen. Ten tweede moet worden gezorgd voor economische en sociale voorwaarden die het mogelijk maken op middellange en lange termijn te komen tot een sterkere duurzame groei die meer arbeidsplaatsen oplevert.

Economisch herstel impliceert herstel van het vertrouwen, en daarvoor moet er een nieuw evenwicht tot stand worden gebracht tussen macro-economische beleidskeuzen en geloofwaardige structurele maatregelen. Hoe sneller bij de huidige en de te verwachten ontwikkeling van loonkosten en begrotingsuitgaven rekening zal worden gehouden met de doelstelling van prijzenstabiliteit, des te sneller kunnen de rentevoeten op een gezonde basis nog aanzienlijk verder worden verlaagd. Een op deze basis verwezenlijkte rentedaling zou een wezenlijke factor vormen voor de verbetering van de kortetermijnvooruitzichten van de Gemeenschap. Gezien de ernst van de huidige situatie en de omvang van de aanpassingen die vele landen in hun begroting moeten doorvoeren, zou dit herstel echter wel eens bescheiden en aarzeland kunnen zijn. Het is derhalve van fundamenteel belang dat de initiatieven waartoe is besloten op de Europese Raad te Edinburgh, respectievelijk Kopenhagen, integraal worden uitgevoerd.

Op middellange termijn moeten beleid en optreden in overeenstemming blijven met de stabiliteitsdoelstelling. Zij moeten ertoe bijdragen dat de starheid wordt doorbroken en dat een einde wordt gemaakt aan de schadelijke vermindering van de openbare besparingen als gevolg van de hoge overheidstekorten. Aldus wordt gezorgd voor betere investeringsvoorwaarden en meer potentiële groei in de Gemeenschap, waardoor het mogelijk wordt gedurende vele jaren meer groei te verwezenlijken en meer arbeidsplaatsen te creëren.

Richt snoeren voor het economisch beleid

Om de voorwaarden te scheppen voor de verwezenlijking van de economische doelstellingen van de Gemeenschap, met name groei van de werkgelegenheid en daling van de werkloosheid, neemt de Raad de volgende globale richtsnoeren voor het economisch beleid aan:

Stabiele prijzen en wisselkoersen

De Gemeenschap moet streven naar de instandhouding van een stabiel macro-economisch kader. In 1996 zou de inflatie in de meeste Lid-Staten niet hoger mogen liggen

dan 2 à 3 %, bij wijze van tussenstap naar prijzenstabiliteit in de Gemeenschap.

Alle beleidsmaatregelen en handelwijzen moeten in overeenstemming zijn met die doelstelling. De Lid-Staten die dit inflatiepercentage nu al gehaald hebben, moeten ervoor zorgen dat hun economische beleidsmaatregelen verenigbaar zijn met het behoud van dit resultaat. De andere Lid-Staten dienen vastberaden initiatieven te nemen, die aan de basis zullen liggen van een daling van de rente op korte en lange termijn, bijvoorbeeld initiatieven inzake begrotingssanering, loonontwikkeling en inflatoire prijstendenzen in de dienstensector.

Indien die maatregelen voldoende snel worden uitgevoerd, zijn de voorwaarden vervuld voor een daling van zowel de nominale als de reële rentevoeten naarmate de inflatieverwachtingen verzwakken. De oprichting van het EMI zal een extra factor van stabiliteit en samenwerking vormen gezien zijn belangrijke rol in de versterking van de mechanismen voor de coördinatie van het monetaire beleid van de Lid-Staten en bij de supervisie van de werking van het Europees Monetair Stelsel.

Vanwege de grote mate van integratie en om de vruchten van de eengemaakte markt te kunnen plukken, moet de Gemeenschap blijven streven naar stabiele wisselkoersen op basis van gemeenschappelijke inspanningen om te komen tot meer convergentie en tot gezonde basisvoorwaarden voor de economische ontwikkeling in alle Lid-Staten van de Gemeenschap.

De Gemeenschap bevestigt haar verbintenis op het gebied van de verwezenlijking van de EMU en het tijdschema daarvoor, zoals die zijn vastgelegd in het Verdrag betreffende de Europese Unie. Te dien einde zal zij haar inspanningen ten behoeve van de economische convergentie intensiveren.

Gezonde overheidsfinanciën

Voor het herstel van het vertrouwen is het nodig dat de Lid-Staten in 1994 een verdere verslechtering van hun begrotingssituatie vermijden en werk maken van de verdere vermindering van hun begrotingstekorten. In de Lid-Staten waar de begrotingssituatie het meest zorgwekkend is, is het vertrouwen gebaat bij een onmiddellijke en krachtige aanpak van het saneringsproces. Dat geldt met name voor de Lid-Staten met een zeer grote en nog toenemende schuldenlast. De Lid-Staten met een aanzienlijk begrotingstekort die voor 1994 een relatief gunstige economische situatie verwachten, moeten het budgettaire consolideringsproces intensiveren. De overige Lid-Staten dienen in 1994 een strikte begrotingsdiscipline in acht te nemen, maar de nadruk moet vooral gelegd worden op een geloofwaardige consolidatiestrategie op middellange termijn, waarbij nu reeds maatregelen worden aangekondigd die pas de komende jaren, naarmate het economisch herstel zich duidelijker begint af te tekenen, effect zullen sorteren. Op communautair niveau moeten de tijdens de Europese Raad te Edinburgh overeengekomen beperkingen van ontvangsten en uitgaven worden nageleefd.

In 1995 zouden de Lid-Staten hun inspanningen om hun financiële situatie opnieuw houdbaar te maken, moeten voortzetten. In het licht van de verwachte groei voor de komende jaren betekent dit dat initiatieven moeten worden genomen om de begrotingstekorten terug te brengen tot de in het Verdrag betreffende de Europese Unie genoemde referentiewaarde (3 % van het BBP). De meeste Lid-Staten zijn in staat om die doelstelling in 1996 te bereiken, terwijl andere meer tijd nodig zullen hebben. Deze initiatieven zullen ertoe bijdragen dat aan het in het Verdrag opgenomen criterium inzake overheidsschuld wordt voldaan.

De maatregelen ter sanering van de overheidsfinanciën dienen in de eerste plaats gericht te zijn op de vermindering van de lopende uitgaven en de verbetering van de efficiëntie van het belastingstelsel, bijvoorbeeld door een krachtiger bestrijding van de fiscale fraude. Alle Lid-Staten moeten hun overheidsuitgaven heroriënteren naar meer productieve doeleinden, met name naar meer investeringen.

Op lange termijn moet het begrotingsbeleid van de Lid-Staten gericht zijn op een hogere bijdrage aan de nationale besparingen en de investeringen. Dat zal leiden tot veel kleinere begrotingstekorten (wellicht naderend tot het evenwicht in het jaar 2000).

Meer werkgelegenheid scheppen

De Lid-Staten en de Gemeenschap moeten krachtadig ingrijpen om de werking van hun economieën te verbeteren, en daarbij vooral aandacht schenken aan de verbetering van het concurrentievermogen en van het vermogen van de Gemeenschap om banen te scheppen.

Wegens de specifieke kenmerken van het institutionele kader, de wetgeving en het contractenrecht van de onderscheiden Lid-Staten, moet het optreden van de Gemeenschap vooral gericht zijn op de bepaling van de doelstellingen, terwijl de keuze van de aan hun situatie aangepaste middelen bij de Lid-Staten berust, binnen de perken van een gemeenschappelijk vast te stellen algemeen kader. In deze optiek meent de Raad dat de Lid-Staten zich met het oog op een groter vermogen van de Europese economie om banen te scheppen, dienen te laten inspireren door de suggesties in het Witboek van de Commissie.

Lonen, investeringen en werkgelegenheid

De Lid-Staten stellen zichzelf tot doel het aandeel van de investeringen in hun BBP aanzienlijk te vergroten. De verwezenlijking van deze doelstelling is noodzakelijk wil men op middellange en lange termijn het duurzame en niet-inflatoire groeipotentieel van de Europese economie versterken. Het herstel van de particuliere investeringen zal bovendien op korte termijn de vraag aanzwengelen.

Een herstel van de investeringen is mogelijk indien de samenleving bereid is vandaag inspanningen te leveren die morgen meer welvaart en meer werkgelegenheid zullen opleveren. Dat houdt onder meer in dat de ontwik-

keling van de lonen gelijke tred moet houden met de verbetering van de rentabiliteit van de investeringen en van het concurrentievermogen van het Europese bedrijfsleven op de wereldmarkten. Dit proces zal er tevens toe bijdragen dat al dadelijk arbeidsplaatsen kunnen worden gecreëerd.

Op korte termijn staat de noodzaak om nieuwe banen te scheppen geen stijging van de reële lonen in de meeste landen toe en kan zij in sommige sectoren van de economie zelfs tot een daling van de reële lonen leiden. De ontwikkeling van de lonen zal evenwel verschillen naar gelang van de situatie in de Lid-Staten, in de industriële sectoren en bedrijven, evenals naar gelang van de beroepsbekwaamheid en -ervaring.

In dit verband dienen de Regeringen en de sociale partners gebruik te maken van alle instrumenten waarover zij op grond van de nationale procedureregels kunnen beschikken om ervoor te zorgen dat de loonontwikkeling in hun land snel wordt aangepast aan de inflatiedoelstellingen.

Loonmatiging in de publieke sector is ook belangrijk, enerzijds om de overheidsfinanciën te verlichten en de bevordering van overheidsinvesteringen te versnellen, en anderzijds om het voorbeeld te geven aan de privésector.

Formules die de mogelijkheid bieden om op een gezonde economische basis nieuwe vormen van arbeidsorganisatie te bevorderen, kunnen via gedecentraliseerde onderhandelingen (op ondernemingsniveau of per bedrijfstak) worden ingevoerd.

Vermindering van de indirecte arbeidskosten

Waar passend moeten de Lid-Staten zich meer inspannen om de indirecte arbeidskosten voelbaar te verminderen, zodat een beter evenwicht tussen de kosten van de verschillende productiefactoren kan worden bereikt. Komt dat betere evenwicht er niet, dan wordt de factor arbeid, en dan vooral de laaggeschoolde arbeid, te zwaar getroffen.

De actie die op dit gebied moet worden gevoerd, heeft een tweeledig doel :

- zij moet banen helpen scheppen in de sector van de aanverwante diensten, die vandaag in hun ontwikkeling worden gehinderd door de zware indirecte arbeidskosten ;
- gekoppeld aan loonmatigingsmaatregelen moet zij tevens banen redden in de sectoren die blootgesteld zijn aan de internationale concurrentie, door de vervanging van arbeid door kapitaal, alsmede de verplaatsing van activiteiten af te remmen.

Om dit proces in de gewenste richting te sturen, wordt de Lid-Staten verzocht om na te gaan in hoeverre een aanpassing van de financieringsmethode van hun sociale beschermingsstelsel, gekoppeld aan saneringsmaatregelen, in grote mate zou kunnen bijdragen tot de bevordering van de werkgelegenheid. De wijzigingen die aan die stelsels worden aangebracht, mogen de schuldenlast van de betrokken Lid-Staten evenwel niet doen toenemen. Dit

vraagstuk zal op communautair niveau opnieuw besproken worden op basis van de verslagen van de Lid-Staten. Fiscale maatregelen, die onder andere betrekking kunnen hebben op het milieu, zouden een van de middelen kunnen zijn om de verlaging van de sociale premies te compenseren in een algemene context van stabilisatie van alle verplichte heffingen, en van verlaging van de belastingdruk.

Actief werkgelegenheidsbeleid

Om de doelstelling te verwezenlijken, zal het werkgelegenheidsbeleid moeten worden aangepast aan de economische veranderingen die zich nu voltrekken.

De Lid-Staten wordt verzocht :

- hun onderwijsstelsels en systemen van permanente vorming te verbeteren, zodat diegenen die op de arbeidsmarkt komen in staat zijn zich met een voor het bedrijfsleven nuttige bagage aan wisselende beroepseisen aan te passen ;
- de reïntegratie van langdurig werklozen in de arbeidsmarkt te vergemakkelijken ;
- de werking van de plaatselijke diensten voor arbeidsbemiddeling te verbeteren ;
- de buitensporig strakke regels te versoepelen die een efficiënte werking van de arbeidsmarkt in de weg staan ;
- de arbeidsmobiliteit te verbeteren ;
- liberalisatiemaatregelen te treffen die gericht zijn op de beschermde sectoren, eventueel met inbegrip van de dienstenindustrie.

Voltooiing van de interne markt

Het bestaan van een grote interne markt die op export gericht is, vormt een voorname troef voor de Europese economie, die volledig moet worden benut. Essentiële

factoren bij de voltooiing van de interne markt zijn de integrale omzetting van de communautaire regelgeving op het nationale vlak, de vereenvoudiging en de verlichting van de regelgeving, de totstandbrenging van een fiscaal, administratief en financieel klimaat dat gunstig is voor het midden- en kleinbedrijf, de toepassing van de concurrentieregels en de controle op de overheidssteun.

In dezelfde context moet de doeltreffendheid van de kapitaalmarkt worden vergroot om de toestroom te bevorderen van spaargeld naar productieve investeringen die werkgelegenheid scheppen.

De verwezenlijking van de transeuropese netwerken is eveneens een essentieel element voor het daadwerkelijk functioneren van de interne markt en de versterking van het economisch concurrentievermogen. De Raad zal in dit verband snel en ten volle gebruik maken van de nieuwe mogelijkheden die worden geboden door het Verdrag (artikel 129 B).

De hierboven uiteengezette richtsnoeren voor het economisch beleid vormen het referentiekader voor alle toekomstige activiteiten inzake multilateraal toezicht. Op de tenuitvoerlegging van deze richtsnoeren zal toezicht worden uitgeoefend volgens de procedures van het Verdrag. De Raad zal de tenuitvoerlegging van de richtsnoeren eveneens evalueren in het kader van de beoordeling van de convergentieprogramma's van de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 22 december 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

J.-M. DEHOUSSE

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 22 december 1993

waarbij de Bondsrepubliek Duitsland wordt gemachtigd een maatregel toe te passen die afwijkt van artikel 2, punt 1, en artikel 17 van Zesde Richtlijn 77/388/EEG betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Staten inzake omzetbelasting

(94/8/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Zesde Richtlijn 77/388/EEG van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Staten inzake omzetbelasting — Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde: uniforme grondslag⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 27,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Raad, volgens artikel 27, lid 1, van Richtlijn 77/388/EEG, op voorstel van de Commissie met eenparigheid van stemmen elke Lid-Staat kan machtigen bijzondere, van die richtlijn afwijkende maatregelen te treffen om de belastingheffing te vereenvoudigen of bepaalde vormen van belastingfraude of -ontwijking te voorkomen;

Overwegende dat de Bondsrepubliek Duitsland bij brief van 27 oktober 1993, die op 10 november 1993 bij de Commissie is geregistreerd, heeft verzocht om machtiging tot het invoeren van een maatregel die afwijkt van artikel 17 van Richtlijn 77/388/EEG;

Overwegende dat de andere Lid-Staten op 22 november 1993 van het verzoek van de Bondsrepubliek Duitsland in kennis zijn gesteld;

Overwegende dat, ingevolge de tenuitvoerlegging van de overgangsregeling voor de BTW, op bepaalde werkzaamheden met betrekking tot roerende lichamelijke zaken, alsmede bepaalde goederenvervoerdiensten en diensten in verband met activiteiten die met vervoer samenhangen BTW wordt geheven op de plaats waar die diensten worden verricht, ongeacht de plaats waar de belastingplichtige ontvanger van die diensten zijn recht op aftrek kan doen gelden; dat een en ander leidt tot een toename van het aantal gevallen waarin een beroep wordt gedaan op de bij de Richtlijnen 79/1072/EEG⁽²⁾ en 86/560/EEG⁽³⁾ ingestelde teruggaafregelingen;

Overwegende dat de toename van het aantal gevallen waarin een beroep wordt gedaan op de bij de Richtlijnen 79/1072/EEG en 86/560/EEG ingestelde teruggaafregelingen een belemmering kan vormen voor de ontwikkeling van het intracommunautaire verkeer op het gebied van bepaalde diensten;

Overwegende dat met deze afwijkende maatregel wordt beoogd een vereenvoudiging tot stand te brengen die erin bestaat vrijstelling te verlenen voor bepaalde diensten die worden verricht ten behoeve van niet in het binnenland gevestigde belastingplichtigen die in de Gemeenschap zijn geïdentificeerd en waarvoor die belastingplichtigen in ieder geval recht op teruggaaf zouden hebben;

Overwegende dat het dienstig is de belastingplichtigen bepaalde verplichtingen op te leggen om belastingfraude en -ontwijking te voorkomen;

Overwegende dat het gewenst is om de afwijking te beperken tot de tijd die nodig is om de Raad in staat te stellen, op voorstel van de Commissie, een definitieve oplossing te vinden;

Overwegende dat deze afwijkende maatregel geen invloed heeft op de eigen middelen uit de BTW van de Europese Gemeenschappen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

In afwijking van artikel 2, punt 1, van Richtlijn 77/388/EEG wordt de Bondsrepubliek Duitsland gemachtigd vrijstelling te verlenen voor diensten, als bedoeld in artikel 2, die worden verricht ten behoeve van belastingplichtigen die overeenkomstig artikel 22, lid 1, onder c), d) en e), van Richtlijn 77/388/EEG en in een andere Lid-Staat dan Duitsland zijn geïdentificeerd, en die op grond van de Richtlijnen 79/1072/EEG en 86/560/EEG in aanmerking zouden zijn gekomen voor teruggaaf van belasting die verschuldigd zou zijn indien die op die diensten was geheven.

Artikel 2

Onder de in artikel 1 gestelde voorwaarden wordt de Bondsrepubliek Duitsland gemachtigd de volgende handelingen vrij te stellen:

1. de in artikel 9, lid 2, onder c), derde en vierde streepje, van Richtlijn 77/388/EEG genoemde diensten, met uitzondering van de diensten die op grond van de artikelen 14, 15 en 16 van Richtlijn 77/388/EEG zijn vrijgesteld;
2. de vervoerdiensten in het binnenlands verkeer overeenkomstig artikel 9, lid 2, onder b), van Richtlijn 77/388/EEG die rechtstreeks verband houden met intracommunautair goederenvervoer als omschreven in artikel 28 ter, C, lid 1, van Richtlijn 77/388/EEG;

⁽¹⁾ PB nr. L 145 van 13. 6. 1977, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/111/EEG (PB nr. L 384 van 30. 12. 1992, blz. 47).

⁽²⁾ PB nr. L 331 van 27. 12. 1979, blz. 11.

⁽³⁾ PB nr. L 326 van 21. 11. 1986, blz. 40.

3. met vervoer samenhangende activiteiten in de zin van artikel 9, lid 2, onder c), tweede streepje, van Richtlijn 77/388/EEG, die plaatsvinden binnen het grondgebied van het land waar de onder punt 2 vallende vervoerdiensten worden verricht.

Artikel 3

In afwijking van artikel 17 van Richtlijn 77/388/EEG geven de in artikel 2 genoemde diensten die met vrijstelling van belasting onder de in artikel 1 gestelde voorwaarden worden verricht, recht op aftrek.

Artikel 4

Voor de toepassing van de in artikel 1 bedoelde vrijstelling moet de dienstverrichter met name:

1. voor de in artikel 2, punt 1, genoemde diensten:
 - in het bezit zijn van een verklaring betreffende de hoedanigheid van belastingplichtige van de ontvanger, die, naar gelang van het geval, is uitgereikt in de bij Richtlijn 79/1072/EEG of Richtlijn 86/560/EEG voorgeschreven vorm;
 - op zijn factuur de reden van de vrijstelling vermelden, alsmede het identificatienummer waarmee de klant wordt geïdentificeerd overeenkomstig artikel 22, lid 1, onder c), d) en e), van Richtlijn 77/388/EEG en waaronder hem de dienst is verleend;
2. voor de in artikel 2, punt 2, genoemde diensten:
 - voldoen aan de in het tweede streepje van punt 1 vermelde verplichtingen en in het bezit zijn van een verklaring waarin de ontvanger bevestigt dat hij voldoet aan de voorwaarden van artikel 1;

- het bewijs leveren dat de vervoerdienst rechtstreeks verband houdt met intracommunautair goederenvervoer in de zin van artikel 28 ter, C, lid 1, van Richtlijn 77/388/EEG;

3. voor de in artikel 2, punt 3, genoemde diensten:

- voldoen aan de in het tweede streepje van punt 1 vermelde verplichtingen en in het bezit zijn van een verklaring waarin de ontvanger bevestigt dat hij voldoet aan de voorwaarden van artikel 1;
- het bewijs leveren dat de met vervoer samenhangende activiteiten rechtstreeks verband houden met de vervoerdiensten bedoeld in artikel 2, punt 2.

Artikel 5

De Raad neemt naar aanleiding van een voorstel dat de Commissie zo spoedig mogelijk zal indienen, na raadpleging van het Europees Parlement, vóór 31 december 1994, met eenparigheid van stemmen, een wijziging van Richtlijn 77/388/EEG aan met betrekking tot de in deze beschikking vermelde diensten.

De in deze beschikking vervatte machtigingen verstrijken op de datum die de Raad bepaalt bij de aanneming van de in de eerste alinea bedoelde wijziging van Richtlijn 77/388/EEG, doch uiterlijk per 31 december 1994.

Artikel 6

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 22 december 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

J.-M. DEHOUSSE

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1993

tot wijziging van Beschikking 93/447/EEG tot machtiging van de Lid-Staten om voor groeimedium van oorsprong uit derde landen afwijkingen van een aantal bepalingen van Richtlijn 77/93/EEG van de Raad toe te staan

(94/9/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 77/93/EEG van de Raad van 21
december 1976 betreffende de beschermende maatregelen
tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de
Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige
produkten schadelijke organismen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Richtlijn 93/110/EG van de Commissie ⁽²⁾, en met
name op artikel 14, lid 3,

Gezien de door de Lid-Staten ingediende verzoeken,

Overwegende dat volgens Richtlijn 77/93/EEG grond en
groeimedium als zodanig, als omschreven in bijlage III,
deel A, punt 14, van die richtlijn, wegens het gevaar voor
insleep van in de bodem voorkomende schadelijke orga-
nismen in beginsel niet in de Gemeenschap mogen
worden ingevoerd indien deze produkten van oorsprong
zijn uit Estland, Letland, Litouwen, Moldavië, Oekraïne,
Rusland, Turkije, Wit-Rusland of derde landen die niet
tot het Europese vasteland behoren, met uitzondering van
Cyprus, Egypte, Israël, Libië, Malta, Marokko en Tunesië ;

Overwegende dat de Commissie de Lid-Staten bij
Beschikking 93/447/EEG ⁽³⁾ heeft gemachtigd om, met
betrekking tot het binnenbrengen van groeimedium,
afwijkingen ten behoeve van wetenschappelijk onderzoek
toe te staan, mits aan bepaalde voorwaarden wordt
voldaan ;

Overwegende dat, om dezelfde redenen als voor groeime-
dium, de machtiging ook voor grond moet worden
verleend ;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Planteziektenkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

Beschikking 93/447/EEG wordt als volgt gewijzigd :

1. De titel wordt als volgt gelezen :

„Beschikking van de Commissie van 9 juli 1993 tot
machtiging van de Lid-Staten om voor grond en voor
groeimedium van oorsprong uit derde landen afwij-
kingen van een aantal bepalingen van Richtlijn
77/93/EEG van de Raad toe te staan.”.

2. Artikel 1 wordt als volgt gewijzigd :

a) In lid 1 wordt het woord „groeimedium” vervangen
door de woorden „grond en groeimedium”.

b) In lid 2 worden de punten a), b) en c) als volgt gele-
zen :

„a) de aard en de doelstellingen van het weten-
schappelijk onderzoek ten behoeve waarvan de
grond of het groeimedium wordt ingevoerd,
moeten zijn onderzocht en goedgekeurd,

b) de hoeveelheid grond of groeimedium wordt
beperkt tot de voor het goedgekeurde weten-
schappelijk onderzoek benodigde hoeveelheid,

c) de lokalen en voorzieningen van de inrichting
waar het wetenschappelijk onderzoek wordt
uitgevoerd, moeten zijn geïnspecteerd en goed-
gekeurd, zodat geen met de grond of het groei-
medium ingevoerde schadelijke organismen
kunnen ontsnappen, en”.

c) Lid 3, punt a), wordt als volgt gelezen :

„a) zowel de ingevoerde grond of het ingevoerde
groeimedium als alle planten, plantaardige
produkten, grond, groeimedium en andere
materialen die ermee in contact zijn geweest,
worden vernietigd of gesteriliseerd, of ondergaan
een andere, door de verantwoordelijke officiële
instanties voorgeschreven behandeling, en”.

⁽¹⁾ PB nr. L 26 van 31. 1. 1977, blz. 20.

⁽²⁾ PB nr. L 303 van 10. 12. 1993, blz. 19.

⁽³⁾ PB nr. L 209 van 20. 8. 1993, blz. 32.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 20 december 1993.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 21 december 1993

**inzake het standaardformulier voor de kennisgeving van het besluit om de
communautaire milieukeur toe te kennen**

(94/10/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 880/92 van de Raad van
23 maart 1992 inzake een communautair systeem voor de
toekenning van milieukeuren⁽¹⁾, inzonderheid op artikel
10, lid 3,Overwegende dat artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG)
nr. 880/92 bepaalt dat het besluit om een milieukeur toe
te kennen moet worden genomen door de bevoegde
instantie van een Lid-Staat na beoordeling van het
produkt en dat er verder wordt bepaald dat de Commissie
van dit besluit in kennis moet worden gesteld, onder
bijvoeging van de volledige resultaten van de beoordeling
en een samenvatting daarvan;Overwegende dat een standaardformulier voor deze
samenvatting moet bijdragen tot de doorzichtigheid van
de produktbeoordeling en de toekenningsprocedures;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van hetkrachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 880/92
ingestelde comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Het standaardformulier voor de samenvatting bedoeld in
artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 880/92 wordt
vastgelegd volgens het model in de bijlage.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 21 december 1993.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 99 van 11. 4. 1992, blz. 1.

BIJLAGE

Standaardformulier (samenvatting), door de bevoegde instantie in te vullen ter kennisgeving overeenkomstig artikel 10, lid 3, of ter informatie overeenkomstig artikel 10, lid 7, van Verordening (EEG) nr. 880/92 van de Raad

DATUM VAN INDIENING

--	--	--

 NUMMER VAN DE AANVRAAG (*)

--

BESLUIT

GOEDGEKEURD	AFGEWEZEN
-------------	-----------

 (?)

Door andere bevoegde instanties geformuleerde bezwaren dienen de Commissie te worden medegedeeld vóór (*)

--	--	--

1. GEGEVENS BETREFFENDE DE BEVOEGDE INSTANTIE

NAAM EN VOLLEDIG ADRES	TELEFOONNUMMER	TELEFAX
.....		
.....		
.....		
Contactpersoon :		

2. GEGEVENS BETREFFENDE DE AANVRAGER

NAAM EN VOLLEDIG ADRES	TELEFOONNUMMER	TELEFAX
.....		
.....		
.....		
<input type="checkbox"/> Fabrikant <input type="checkbox"/> Importeur <input type="checkbox"/> Andere (nader omschrijven).....		
Contactpersoon :		
Produktielocatie(s) :		

3. GEGEVENS BETREFFENDE DE AANVRAAG

<input type="checkbox"/> Eerste aanvraag	<input type="checkbox"/> Hernieuwing — vermeld het registratienummer van de oorspronkelijke aanvraag (*)	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"></table>
<input type="checkbox"/> Andere (nader omschrijven — gebruik afzonderlijk blad indien nodig)		

4. PRODUKTBESCHRIJVING

Type produkt :
Handelsbenaming(en) :

5. Welke beschikking van de Commissie of van de Raad is op dit produkt van toepassing?

/	/EEG
---	------

6. Voldoet het produkt aan het bepaalde in de artikelen 1 en 4 van de verordening?

Ja Neen → Aanvraag afgewezen

Is aan alle criteria van de onder punt 5 genoemde beschikking voldaan?

Ja Neen → Aanvraag afgewezen

Is eerder al eens een aanvraag om toekenning van een milieukeur voor dit produkt afgewezen?

Neen Ja

— Wanneer?

— Door welke bevoegde instantie?

— Registratienummer (*)

7. Dit gedeelte hoeft niet te worden ingevuld als de aanvraag wordt afgewezen

Produktbeoordeling volgens artikel 4 van de verordening en de produktengroepcriteria zoals bepaald in de beschikking onder punt 6 hierboven.

RESULTATEN VAN DE PRODUKTBEOORDELING (*):

Basiscriteria

Beste gebruikscriteria (waar toepasselijk)

Prestatiecriteria (waar toepasselijk)

Andere criteria (waar toepasselijk)

CERTIFICAAT/TESTINSTELLING:

Naam van de verantwoordelijke persoon:

Naam van de instelling:

Adres van de instelling:

Noten

(1) Door de bevoegde instantie toegekend nummer als vermeld op het aanvraagformulier voor de toekenning van de milieukeur.

(2) Schrappen wat niet van toepassing is.

(3) De termijn bedraagt 30 dagen, te rekenen vanaf de dag waarop het standaardformulier (samenvatting) bij de Commissie is ingediend.

(4) Volgnummer in het register van goedgekeurde aanvragen.

(5) Volgnummer in het register van afgewezen aanvragen.

Het ingevulde formulier moet worden voorgelegd aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

Directoraat-generaal XI.A.2

TRMF 4/111

Wetstraat 200

B-1049 Brussel

Tel. (+32 2) 299 03 85 — telefax (32 2) 299 03 13

Uitsluitend door de Commissie in te vullen

Datum van ontvangst Geregistreerd onder nummer

Kopie

BE	DA	DE	EL	ES	FR	IR	IT	LU	NL	PT	UK
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

 Datum

(*) Gebruik extra bladen indien nodig.